



UK Health  
Security  
Agency

**NHS**



## 孩子接種

# 2019冠狀病毒 (COVID-19) 疫苗後預期會發生什麼



5 至 11 歲兒童家長指南

訪問 [nhs/CovidVaccine](https://nhs.uk/CovidVaccine) 了解更多信息



## NHS 正在向所有符合條件 的兒童提供 COVID-19 疫苗。

這本傳單告訴您孩子接種  
疫苗後預期會發生什麼。





## 副作用

像所有藥物一樣，疫苗會引起副作用。其中大部分是輕度和短期的，並非在所有兒童都會發生。非常常見的副作用應該只持續一兩天。輝瑞（Pfizer）疫苗在第二劑疫苗後往往會引起更多的副作用。

頭一兩天非常常見的副作用包括：

- 注射部位的手臂有疼痛、沉重的感覺和壓痛
- 感覺累
- 頭痛、疼痛和寒戰

他們也可能有流感樣症狀，會發抖和顫抖一兩天。但是，高燒也可能表明他們患有 COVID-19 或其他感染。

他們應該休息。您可以給他們服用撲熱息痛（paracetamol）以幫助他們感覺好點。請檢查撲熱息痛的劑量和類型是否適合他們的年齡。

您可以在此處找到有關撲熱息痛的更多信息 [www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children](http://www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children)。

一個不常見的副作用是與接種疫苗的手臂同側的腋窩或頸部的腺體腫脹。這可以持續大約 10 天，但如果持續時間更長，請去看醫生。





## 如果您擔心他們的症狀該怎麼辦

這些症狀通常持續不到一周。如果他們的症狀似乎變得更糟或您擔心，您可以撥打 NHS 111。如果您確實向醫生或護士尋求建議，請務必告訴他們孩子的疫苗接種情況 (向他們展示疫苗接種卡)，以便他們能夠正確評估您的孩子。

您還可以通過 [黃卡 \(Yellow Card\) 計劃](#) 或通過 [下載 Yellow Card 應用程序 \(app\)](#) 在線報告疫苗和藥物的可疑副作用。



[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## 還有其他更嚴重的副作用嗎？

最近，有很少的報導在接種 COVID-19 疫苗後出現心臟炎症（稱為心肌炎或心包炎）。





這些病例主要見於接種疫苗後幾天內的年輕男性。這些人中的大多數人在休息和簡單的治療後恢復得很快及感覺好多了。

如果您的孩子出現以下情況，您應該緊急尋求醫療建議：

- 胸痛
- 呼吸急促
- 覺得心跳加速心顫動或狂跳的感覺

## **您的孩子會從疫苗中感染 COVID-19 嗎？**

您的孩子無法從疫苗中感染 COVID-19，但有可能感染了 COVID-19，但直到接種疫苗後才意識到他們有症狀。

COVID-19 最重要的症狀是近期出現以下任何一種症狀：

- 新的持續咳嗽
- 發燒
- 他們正常的味覺或嗅覺喪失或改變 (嗅覺喪失)

儘管在接種疫苗後的一兩天內可能會發燒，但如果您的孩子有任何其他 COVID-19 症狀或發燒持續時間更長，請留在家中並安排進行測試。



## 接下來做什麼



在您的孩子接種疫苗後，您應該獲得一張記錄卡。如果您的孩子需要第二劑，他們的下一次預約將在大約 8 到 12 週後進行。第二劑將為他們提供更持久的保護。

**妥善保管您孩子的記錄卡。如果您的孩子需要第二次接種，請不要忘記參加預約。**

## 如果您的孩子在他們的預約時不舒服

如果您的孩子身體不適，最好等到他們康復後再接種疫苗。

如果您的孩子正在自我隔離或等待 COVID-19 測試，則不應參加疫苗預約。理想情況下，您應該在您的孩子進行 COVID-19 檢測呈陽性後等待 12 週，或者如果您的孩子處於較高風險中，您應該等待至少 4 週。

## 疫苗會保護您的孩子嗎？

您的孩子接種的 COVID-19 疫苗已被證明可以降低他們患上 COVID-19 疾病的機會。

全球已接種數百萬劑疫苗。該疫苗對兒童和青少年非常有效。





您孩子的身體可能需要幾週時間才能得到從疫苗產生的保護作用。像所有藥物一樣，沒有疫苗是完全有效的，因此您應該繼續採取建議的預防措施，以避免您的孩子感染。

儘管接種了疫苗，一些兒童仍可能感染 COVID-19，但這應該不那麼嚴重。

## 您的孩子接種疫苗後可以做什麼

該疫苗不會讓您的孩子感染 COVID-19，並且會減少他們得病的機會。

繼續遵循當前的國家指導方針仍然很重要。您的孩子在接種疫苗後可以繼續上學。

為了保護自己和家人、朋友和同事，您仍然必須：

- 考慮社交距離
- 在建議的地方戴上口罩
- 仔細經常的洗手
- 打開窗戶讓新鮮空氣進來
- 遵循當前指南  
([gov.uk/coronavirus](https://www.gov.uk/coronavirus))





## COVID-19 是如何傳播的

COVID-19 通過從鼻子或嘴巴呼出的飛沫傳播，特別是在說話或咳嗽時。接觸受污染的物體和表面後，再觸摸眼睛、鼻子和嘴巴來感染它。

## 更多信息

請閱讀冠狀病毒Yellow Card網站上的產品信息傳單，了解有關疫苗的更多詳細信息，包括可能的副作用。

您還可以在同一網站上或通過下載 Yellow Card 應用程序報告可疑的副作用。如需更多信息，請訪問 [www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination](http://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination)。



© Crown copyright 2022. V1 1p 500K JAN 2022 (APS)  
UK Health Security Agency gateway number: 20211202.  
Product code: C22W511TCH Traditional Chinese.

This leaflet is also available as an Easy Read version, braille, large print, and in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese, Brazilian, Romany, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

要索取本傳單的更多副本，請訪問 [www.healthpublications.gov.uk](http://www.healthpublications.gov.uk) 或致電0300 123 1002（週一至週五上午 8 點至下午 6 點）。

